

# Lecture Notes in Artificial Intelligence 2099

Subseries of Lecture Notes in Computer Science

Edited by J. G. Carbonell and J. Siekmann

Lecture Notes in Computer Science

Edited by G. Goos, J. Hartmanis and J. van Leeuwen

**Springer**

*Berlin*

*Heidelberg*

*New York*

*Barcelona*

*Hong Kong*

*London*

*Milan*

*Paris*

*Singapore*

*Tokyo*

Philippe de Groote Glyn Morrill  
Christian Retoré (Eds.)

# Logical Aspects of Computational Linguistics

4th International Conference, LACL 2001  
Le Croisic, France, June 27-29, 2001  
Proceedings



Springer

Series Editors

Jaime G. Carbonell, Carnegie Mellon University, Pittsburgh, PA, USA  
Jörg Siekmann, University of Saarland, Saarbrücken, Germany

Volume Editor

Philippe de Groote  
INRIA Lorraine  
615 rue du Jardin Botanique, B.P. 101  
54602 Villers-lès-Nancy Cedex, France  
E-mail: Philippe.deGroote@loria.fr

Glyn Morrill  
Universitat Politècnica de Catalunya  
Jordi Girona Salgado, 1-3, 08028 Barcelona, Spain  
E-mail: morrill@lsi.upc.es

Christian Retoré  
Institut de recherche en Informatique de Nantes (IRIN), Faculté des Sciences  
2, rue de la Houssinière, B.P. 92208, 44322 Nantes Cedex 03, France  
E-mail: retore@irisa.fr

Cataloging-in-Publication Data applied for

Die Deutsche Bibliothek - CIP-Einheitsaufnahme

Logical aspects of computational linguistics : 4th international conference ;  
proceedings / LACL 2001, LeCroisic, France, June 27 - 29, 2001. Philippe  
de Groote ... (ed.). - Berlin ; Heidelberg ; New York ; Barcelona ; Hong  
Kong ; London ; Milan ; Paris ; Singapore ; Tokyo : Springer, 2001  
(Lecture notes in computer science ; Vol. 2099 : Lecture notes in  
artificial intelligence)  
ISBN 3-540-42273-0

CR Subject Classification (1998): I.2, F.4.1

ISBN 3-540-42273-0 Springer-Verlag Berlin Heidelberg New York

This work is subject to copyright. All rights are reserved, whether the whole or part of the material is concerned, specifically the rights of translation, reprinting, re-use of illustrations, recitation, broadcasting, reproduction on microfilms or in any other way, and storage in data banks. Duplication of this publication or parts thereof is permitted only under the provisions of the German Copyright Law of September 9, 1965, in its current version, and permission for use must always be obtained from Springer-Verlag. Violations are liable for prosecution under the German Copyright Law.

Springer-Verlag Berlin Heidelberg New York  
a member of BertelsmannSpringer Science+Business Media GmbH

<http://www.springer.de>

© Springer-Verlag Berlin Heidelberg 2001  
Printed in Germany

Typesetting: Camera-ready by author, data conversion by Boller Mediendesign  
Printed on acid-free paper SPIN: 10839469 06/3142 5 4 3 2 1 0

# Organization

## Program Committee

W. Buszkowski (Poznan)	M. Kanazawa (Tokyo)
R. Crouch, (Palo Alto)	G. Morrill, co-chair (Barcelona)
A. Dikovsky (Nantes)	R. Muskens (Tilburg)
M. Dymetman (Grenoble)	F. Pfenning (Pittsburgh)
C. Gardent (Nancy)	B. Rounds, (Ann Arbor)
Ph. de Groote, co-chair (Nancy)	E. Stabler (Los Angeles)

## Organizing Committee

B. Daille (Nantes)	C. Piliere, publicity chair (Nancy)
A. Dikovsky (Nantes)	C. Retoré, chair (Rennes)
A. Foret (Rennes)	P. Sebillot (Rennes)
E. Lebret (Rennes)	

## Additional Referees

J.-M. Andreoli	T. Holloway King	J. Marciniac
P. Blackburn	M. Kandulski	J.-Y. Marion
C. Brun	F. Lamarche	G. Perrier

# Preface

This volume contains the proceedings of the 4th International Conference on Logical Aspects of Computational Linguistics, held June 27–29, 2001 in Le Croisic, France. The LACL conferences aim to provide a forum for the presentation and discussion of current research in all the formal and logical aspects of computational linguistics.

The program committee selected 16 papers from submissions of overall high quality. The papers cover a wide range of topics, including categorial grammars, dependency grammars, formal language theory, grammatical inference, hyper-intensional semantics, minimalism, and type-logical semantics, by authors from Australia, Canada, Denmark, France, Germany, Italy, The Netherlands, Poland, Spain, Sweden, United Kingdom, and USA.

M. Moortgat (Universiteit Utrecht), G. K. Pullum (University of California, Santa Cruz), and M. Steedman (University of Edinburgh) presented invited talks, on “Structural Equations in Language Learning”, “On the Distinction between Model-Theoretic and Generative-Enumerative Syntactic Frameworks”, and “Reconciling Type-Logical and Combinatory Extensions of Categorical Grammar” respectively.

We would like to thank all the people who made this 4th LACL possible: the program committee, the external reviewers, the organization committee, and the LACL sponsors.

April 2001

Philippe de Groote  
& Glyn Morrill

# Table of Contents

## Invited Talks

- Structural Equations in Language Learning ..... 1  
*Michael Moortgat*
- On the Distinction between Model-Theoretic and Generative-Enumerative  
Syntactic Frameworks ..... 17  
*Geoffrey K. Pullum, Barbara C. Scholz*

## Contributed Papers

- A Formal Definition of Bottom-Up Embedded Push-Down Automata and  
Their Tabulation Technique ..... 44  
*Miguel A. Alonso, Eric de la Clergerie, Manuel Vilares*
- An Algebraic Approach to French Sentence Structure ..... 62  
*Daniele Bargelli, Joachim Lambek*
- Deductive Parsing of Visual Languages ..... 79  
*Paolo Bottoni, Bernd Meyer, Kim Marriott, Francesco Parisi Presicce*
- Lambek Grammars Based on Pregroups ..... 95  
*Wojciech Buszkowski*
- An Algebraic Analysis of Clitic Pronouns in Italian ..... 110  
*Claudia Casadio, Joachim Lambek*
- Consistent Identification in the Limit of Any of the Classes  $k$ -Valued Is  
NP-hard ..... 125  
*Christophe Costa Florêncio*
- Polarized Non-projective Dependency Grammars ..... 139  
*Alexander Dikovsky*
- On Mixing Deduction and Substitution in Lambek Categorical Grammars.. 158  
*Annie Foret*
- A Framework for the Hyperintensional Semantics of Natural Language  
with Two Implementations ..... 175  
*Chris Fox, Shalom Lappin*
- A Characterization of Minimalist Languages ..... 193  
*Henk Harkema*

Part of Speech Tagging from a Logical Point of View . . . . .	212
<i>Torbjörn Lager, Joakim Nivre</i>	
Transforming Linear Context-Free Rewriting Systems into Minimalist Grammars . . . . .	228
<i>Jens Michaelis</i>	
Recognizing Head Movement . . . . .	245
<i>Edward P. Stabler</i>	
Combinators for Paraconsistent Attitudes . . . . .	261
<i>Jørgen Villadsen</i>	
Combining Syntax and Pragmatic Knowledge for the Understanding of Spontaneous Spoken Sentences . . . . .	279
<i>Jeanne Villaneau, Jean-Yves Antoine, Olivier Ridoux</i>	
Atomicity of Some Categorially Polyvalent Modifiers . . . . .	296
<i>R. Zuber</i>	
<b>Author Index . . . . .</b>	<b>311</b>



# Author Index

- Alonso, M.A., 44  
Antoine, J.-Y., 279
- Bargelli, D., 62  
Bottoni, P., 79  
Buszkowski, W., 95
- Casadio, C., 110  
de la Clergerie, E., 44  
Costa Florêncio, C., 125
- Dikovsky, A., 139
- Foret, A., 158  
Fox, C., 175
- Harkema, H., 193
- Lager, T., 212  
Lambek, J., 62, 110  
Lappin, S., 175
- Marriott, K., 79  
Meyer, B., 79  
Michaelis, J., 228  
Moortgat, M., 1
- Nivre, J., 212
- Parisi Presicce, F., 79  
Pullum, G.K., 17
- Ridoux, O., 279
- Scholz, B.C., 17  
Stabler, E.P., 245
- Vilares, M., 44  
Villadsen, J., 261  
Villaneau, J., 279
- Zuber, R., 296